



El Faro



Vol. III, No. 2

www.pancanal.com

Viernes 25 de enero de 2002

El Canal participa en conferencia sobre el futuro de las Américas

Alberto Alemán Zubieta, administrador del Canal de Panamá, disertó el pasado 16 de enero en Washington, D.C. sobre el futuro de la vía interoceánica en el marco de la Conferencia Nacional sobre El Futuro de las Américas, organizada por el Consejo de las Américas para Asuntos Mundiales y que fue inaugurada por el presidente estadounidense George W. Bush.

Este año en la conferencia las discusiones giraron en torno a los temas de seguridad, la violencia y las grandes oportunidades que el panorama inmediato de los países de la región ofrece a Estados Unidos.

Bush fue el orador principal en la ceremonia de apertura, realizada en el salón principal de la OEA con la participación de más de 350 delegados y consejeros de casi todos los Estados, embajadores de las naciones latinoamericanas, importantes empresarios y miembros del gabinete norteamericano.

Entre los oradores principales se encontraban Cesar Gaviria, secretario general de la OEA; Enrique Iglesias, presidente del BID; Isabel Allende, escritora; Alberto Alemán Zubieta, administrador del Canal, y Mack McLarty, antiguo jefe de Staff de la Casa Blanca.

Bush afirmó que pese a la atención que se le ha dado a otras áreas geográficas a partir de

los acontecimientos del 11 de septiembre pasado, Estados Unidos mantiene el compromiso de construir un hemisferio libre, democrático y lleno de prosperidad.

Advirtió Bush que el futuro continental depende de la fuerza de tres compromisos: Democracia, seguridad y desarrollo económico sobre la base de políticas de mercado.

También señaló que para que lleguen la prosperidad y la democracia, tiene que erradicarse la corrupción.

Bush anunció que iniciará gestiones para la firma de un tratado de libre comercio con Centro América.

Por su parte, el administrador del Canal habló sobre el nuevo sistema de administración de la vía, las medidas de seguridad, los logros en materia de modernización, los estudios que se adelantan para la posible expansión de la vía, la importancia que tendrá un Canal panameño y competitivo en el futuro de las Américas.

La inclusión del tema del futuro del Canal de Panamá en la agenda de esta conferencia subraya la importancia que la comunidad hemisférica reconoce en los asuntos de la vía marítima y brindó oportunidad a su Administrador para exponer las políticas inmediatas de la entidad.



Conferencia sobre el futuro de las Américas

El administrador del Canal, Alberto Alemán Zubieta, participa como orador durante la conferencia anual del Consejo de las Américas. Abajo a la izquierda, el presidente estadounidense, George W. Bush, inaugura la conferencia.

ACP adjudica contrato para diseño conceptual de esclusas post Panamax

Como parte de los estudios para determinar la viabilidad de la expansión de la vía interoceánica, la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) adjudicó al consorcio belga-francés Tractebel Development Engineering, Coyne-et-Bellier, Technum N.V. y Copagnie Nationale du Rhone el contrato para el diseño conceptual de las esclusas post Panamax, licitación internacional en cuyo marco se recibieron 11 propuestas.

La adjudicación del contrato, por un monto de B/. 1,597,000 fue decidida luego de tomar en cuenta los aspectos económicos y técnicos de las propuestas presentadas, las cuales provenían de empresas de Estados Unidos, Inglaterra, Alemania, Bélgica-Francia, Brasil, Rusia y Estados Unidos.

El diseño conceptual de las esclusas post Panamax es elemento clave del plan de estudios para la expansión del Canal de Panamá. Por esto la ACP dispuso proseguir con tal diseño conceptual, a través de dos contratos independientes, para desarrollar cuatro configuraciones diferentes de esclusas con el propósito de identificar la mejor opción para el tránsito de barcos post Panamax por el Canal.

El consorcio ganador desarrollará el diseño conceptual de esclusas de uno y tres niveles en el Pacífico. Simultáneamente, la ACP negocia con el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de Estados Unidos un segundo contrato que desarrolle esclusas de dos y tres niveles en el Atlántico. Ambos esfuerzos de diseño conceptual considerarán el uso de sistemas de ahorro de agua. Deberán ser entregados en un plazo de 12 meses.



Rincón del idioma



La Sección Técnica de Idiomas presenta este “Rincón”, en un esfuerzo por asistir a los empleados de nuestra institución, ayudarlos a mantener los idiomas inglés y español separados y defender, conservar y cuidar nuestro idioma, herencia sin igual, y el vehículo que facilita la comunicación.

Puede consultarnos sus dudas por correo electrónico (AESL-SEC) o por teléfono (272-3488). Por Internet, puede consultar al Departamento de Español Urgente: deu@efe.es o a la Real Academia Española: consu2@rae.es

El verbo irregular imprimir

Hay verbos que tienen dos participios, uno regular y otro irregular. Entre estos podemos mencionar **elegir** (elegido, electo); **extinguir** (extinguido, extinto); **fijar** (fijado, fijo); **freír** (freído, frito); **imprimir** (imprimido, impreso).

La mayoría de los diferentes diccionarios sobre dudas y usos del idioma español coinciden en que *imprimir* es un verbo irregular sólo en su participio (*impreso*) y que el regular *imprimido*, aunque válido, no se usa tanto como el irregular *impreso*.

Consultada la Real Academia Española, tenemos que: “IMPRIMIR pertenece al grupo de los verbos que poseen un doble participio: uno regular (*imprimido*) y otro irregular (*impreso*). Ambos pueden usarse indistintamente en la formación de los tiempos compuestos, si bien la forma *impreso* parece gozar hoy de cierta preferencia. Son, por tanto, igualmente correctas las frases *He imprimido el documento y he impreso el documento*.

Aún, aun y aun

Aunque sean muy parecidos, todos estos aúnes tienen cada uno su razón de ser.

Aún, cuando se puede reemplazar por “todavía”, hace las veces de adverbio y se escribe con tilde:

Aún no ha llegado.
Conserva aún toda su elegancia.

Aun, cuando se puede reemplazar por “hasta”, hace las veces de preposición y se escribe sin tilde:

Aun los animales son capaces de aprender.
Aun los inválidos se beneficiarán.

Aun, cuando se puede reemplazar por “siquiera”, hace las veces de conjunción y también se escribe sin tilde:

No ayuda ni aun a su familia.
No daba nada, ni aun la hora.

Terminología marítima

Halfbreadth	Media manga
Hand-cranking engine	Motor de arranque a mano con manivela
Insulated container	Contenedor isoterma
Intact stability casualty record	Expediente de siniestro sufrido por pérdida de estabilidad al estado intacto
Law of the flag	Ley del Estado de abanderamiento
Lay-by basin	Dársena de espera
Light tender	Buque auxiliar para servicio de faros
List	Escora, inclinación de un buque hacia un lado
Heading	Rumbo
Hawser	Cualquier soga con circunferencia mayor de 5”

Correspondencia recibida

Panamá, 2 de enero de 2002

Ingeniero
Alberto Alemán Zubieta
Administrador
Autoridad del Canal de Panamá
E.S.D.

Estimado Ing. Alemán Zubieta:

Cuando se llega al término de una tarea o a la culminación de una etapa, constituye un acto de responsabilidad examinar los resultados. En mi caso particular, cual es la culminación de mis funciones como miembro de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá, el producto de esta evaluación, debo decirlo con mucho orgullo, ha sido muy positivo y aleccionador.

Durante poco más de tres años, ejercí con dedicación y esmero, conjuntamente con mis compañeros de directiva, las funciones conducentes a establecer las políticas y las medidas apropiadas para que esta gran vía acuática continúe trabajando de manera eficiente y competitiva, no sólo al servicio del mundo marítimo internacional, sino ahora, bajo administración panameña, aportando los recursos necesarios a fin de contribuir al desarrollo del país. Y por supuesto que lo hemos logrado: la transición ha sido imperceptible y el Canal se encuentra funcionando eficientemente.

Todos sabemos que queda mucho por hacer y que día a día se trabaja en ello. Por eso considero de justicia, luego de este período en que he formado parte de esta gran familia canalera, expresar mi reconocimiento a la labor que desarrollan usted y el Dr. Ricaurte Vásquez, a la que vez que les solicito que transmitan mis sinceros sentimientos de agradecimiento a los directores de departamentos, a los gerentes de división, así como a todos y cada uno de los funcionarios y trabajadores de la Autoridad del Canal. A todos ellos, mi profundo respeto y mis deseos de que continúen con esa mística de trabajo, superación y de profesionalismo que los ha caracterizado, en beneficio del Canal y de nuestra querida Panamá.

Muchas gracias,
Raúl J. Montenegro V.

Tome nota

La Oficina de Igualdad de Oportunidades de Empleo del Departamento de Recursos Humanos les recuerda que desde el pasado lunes 10 de diciembre reubicó sus operaciones en el Centro de Capacitación Ascanio Arosemena (CCAA), Edificio 706, Balboa, tercer piso, oficina No. 302. Para más información, llame a Tilcia R. McTaggart, especialista en Igualdad de Oportunidades, encargada de la oficina, a los teléfonos 272-3101 y 272-3638, fax 272-2079.

JUNTA DIRECTIVA
Ricardo Martinelli B.
Presidente

Adolfo Ahumada
Moisés Mizrachi
Roberto Roy

Eloy Alfaro
Emanuel González Revilla
Mario Galindo
Alfredo Ramírez

Guillermo Quijano
Antonio Domínguez
Abel Rodríguez

ALBERTO ALEMÁN ZUBIETA
Administrador

RODOLFO LAMMIE
Gerente de Administración Ejecutiva

RICAUARTE VÁSQUEZ
Subadministrador

Teresa Arosemena
Editora Encargada

El Faro es una publicación oficial quincenal de la Autoridad del Canal de Panamá. Los artículos que en ella aparecen pueden ser reproducidos sin pedir autorización, únicamente acreditando la fuente. Toda colaboración debe ser entregada antes del mediodía del jueves anterior a la semana de su publicación o antes del mediodía del miércoles, si hay algún día feriado durante la semana de publicación. El Faro se reserva el derecho de publicar o modificar el contenido de la información recibida. Las opiniones expresadas en las colaboraciones no reflejan necesariamente la posición de la Autoridad del Canal de Panamá, sus directores o gerentes. Para información sobre suscripciones, llame al 272-3202 ó 272-3165 o envíe un mensaje por correo electrónico a AEP-ED@pancanal.com.

Conozca a los nuevos directores del Canal

3



Guillermo Elías Quijano Castillo nació en Panamá el 13 de febrero de 1939. Estudió en la Universidad de Santa Clara, California, Estados Unidos de América, donde se graduó de ingeniero civil. Ha desempeñado diversos cargos públicos y privados, entre ellos: concejal del

Distrito de Panamá (1960-1964); diputado de la Asamblea Nacional (1968); vicepresidente del Partido Molirena; presidente del Fondo de Emergencia Social (1990-1991); presidente de la Junta Directiva del Banco Nacional de Panamá (1990-1991); comisionado de la República de Panamá en la Comisión de Estudios de las Alternativas al Canal de Panamá (1990-1993); ministro de Vivienda (1991-1993); y presidente de la Cámara Panameña de la Construcción, CAPAC (1992).

En la actualidad es presidente de la Junta Directiva del Grupo Unión Nacional de Empresas, S.A. (UNESA), presidente de la Junta Directiva de Productos Panameños, S.A. y miembro de la Junta Directiva de Empresa General de Inversiones, S.A. Pertenece al Club Kiwanis de Panamá, el Club Unión, S.A., la Cámara Panameña de la Construcción y la Sociedad Panameña de Ingenieros y Arquitectos (SPIA).

El dos de enero del 2002 Quijano fue juramentado como nuevo miembro de la junta directiva de la Autoridad del Canal de Panamá, por un período de nueve años.

Antonio Domínguez Álvarez estudió ingeniería química en la Universidad de Notre Dame. Obtuvo una maestría en la escuela de ingeniería industrial de Northwestern University, y otra en administración de empresas, con énfasis en finanzas, mercadeo y contabilidad en la Escuela de Maestría en Gerencia (MBA) J.L. Kellogg, de Northwestern University.

Se ha desempeñado en cargos operacionales y administrativos en las áreas agroindustrial y pesquera. También formó parte del equipo de ingeniería y costos durante el proyecto del oleoducto transístmico. Luego de sus maestrías trabajó en el área de ventas y mercadeo con Procter & Gamble International en Puerto Rico y Guatemala y con Sara Lee International en México. Actualmente, se desempeña como gerente general de Alimentos del Istmo, S. A. (Adisa – Frito Lay) en Panamá.

Domínguez es miembro de la junta directiva del Sindicato de Industriales de Panamá (SIP), y miembro de la junta directiva de EAN Panamá.

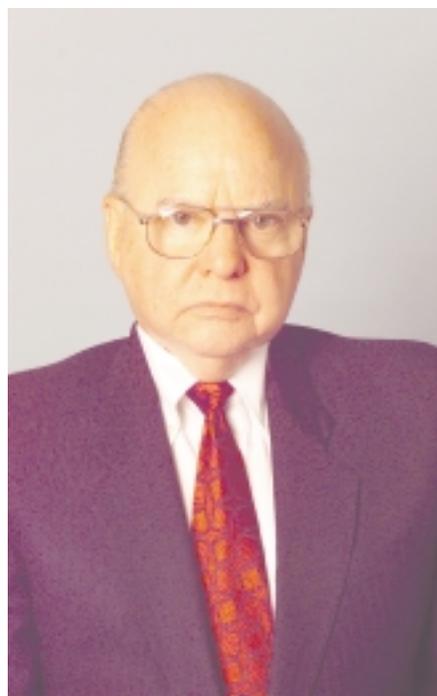
El dos de enero del 2002 Domínguez fue juramentado como nuevo miembro de la junta directiva de la Autoridad del Canal de Panamá por un período de nueve años.



Mario Julio Galindo Heurtematte nació en la ciudad de Panamá el primero de febrero de 1935. Estudió en la Universidad de Georgetown, Estados Unidos de América, donde obtuvo la licenciatura en ciencias sociales (Cum Laude) en 1956. Culminó la carrera de Derecho en la Universidad de Puerto Rico (Magna Cum Laude) en 1960 y obtuvo su maestría en Derecho en la Universidad de Tulane, en 1962.

Fue ministro de Hacienda y Tesoro (1989-1993), miembro de la Comisión Revisora de la Constitución Política de la República de Panamá (1983) y profesor de Derecho Mercantil en la Universidad Santa María La Antigua (1973-1978).

Actualmente es asesor presidencial, miembro del Consejo Nacional de Relaciones Exteriores, de la Corte Permanente de Arbitraje de La Haya, de la Junta de Síndicos de la Fundación Ciudad del Saber, de la Academia



Panameña de Derecho, del Colegio de Abogados de Panamá, del Instituto Latinoamericano de Estudios

Avanzados (ILDEA), del Consejo del Sector Privado para la Asistencia Educativa (COSPAE), del Grupo Interinstitucional del Programa para la Defensa de los Servicios Internacionales de Panamá, de la Junta Asesora de la Secretaría Técnica de Gestión de Empresas Mixtas, de la Junta Directiva de Petroterminal de Panamá, S.A., de la Junta Directiva de la Empresa de Transmisión Eléctrica, S.A.(ETESA) y socio de la firma forense Galindo, Arias & López.

Ha publicado monografías, opúsculos y conferencias sobre un número plural de temas, entre los cuales figuran: "Teoría de los riesgos en la compraventa civil" (1959); "Derechos del arrendatario sobre edificaciones hechas durante el arrendamiento" (1960); "El control constitucional y los tratados públicos" (1967); "Función de los partidos políticos en la democracia" (1970); "Libre examen de la gestión negociadora" (1975); "Estructura

política y libre empresa" (1980); "Sentido y alcance del pliego de reformas a la Constitución" (1983); "Leyes-cuadro y materias aledañas en el Derecho panameño" (1986); "Elecciones en Panamá, sí o no?" (1988); "La acción de enriquecimiento sin causa y el pago de lo no debido en el Derecho Cambiario" (1995); "El problema de la usucapión extraordinaria y el registro de la propiedad en el Derecho panameño" (1996); "Reelección: opción pernicioso" (1998); "La estampa indeseable del presidente-candidato" (1998); "La caducidad y la prescripción de las acciones cambiarias y sus efectos sobre la acción causal en el Derecho panameño" (1999); "La cuestión del endoso falso en el Derecho comparado y en el Derecho panameño" (2001).

El dos de enero del 2002 Galindo fue juramentado como nuevo miembro de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá, por un período de nueve años.

Rogelio De León-Jones

Nuevo gerente de Capacitación y Desarrollo

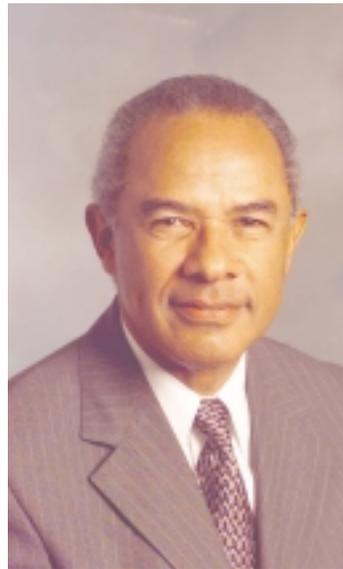
4

“Como la empresa líder que está llamada a ser, la ACP se dispone a desarrollar con energía y entusiasmo el concepto de Universidad Corporativa, tanto para su consolidación institucional como para orgullo del país, y me complace mucho sumarme a este esfuerzo”, declara el nuevo gerente de la División de Capacitación y Desarrollo, Rogelio De León-Jones.

El nuevo funcionario llega a la ACP dotado de una vasta experiencia en el desarrollo estratégico del recurso humano con énfasis en el desarrollo de competencias organizacionales. Su desempeño ha comprendido,

además del establecimiento de universidades corporativas e institutos de aprendizaje, la instrumentación en distintas corporaciones de procesos de Calidad Total, de Planificación Estratégica, de Excelencia y de Gerencia de Sistemas.

De León-Jones, además de expositor en foros como el IV Congreso de Liderazgo del Caribe (Bahamas), el Grupo Latinoamericano de Rehabilitación Profesional y la Asociación de Mujeres Profesionales de Panamá, es miembro de la Junta Directiva de las Industrias de Buena Voluntad y Miembro Fundador de EMPRETEC-Panamá. Además, es



Rogelio De León-Jones

consultor de la Fundación Pro-Impeidos y del Grupo Americano de Rehabilitación Profesional (GLARP).

Ha traducido y adaptado varios cursos de adiestramiento del inglés al español y facilitado intervenciones de aprender en todos los niveles organizacionales.

Obtuvo título de Doctor en Química Industrial en la Universidad de Roma, Italia, e inició su carrera en Refinería Panamá en 1965. En 1976 fue nombrado subgerente de Relaciones Industriales y responsable de la administración de Recursos Humanos y Relaciones con la Comunidad. Fue Jefe Negociador (1979,

1982, 1985) de tres negociaciones colectivas de Refinería Panamá.

Entre 1988 y 1990 formó parte del Departamento de Recursos Humanos de Texaco (Houston Texas) y entre 1990 y 1993 se desempeñó como Gerente General de Recursos Humanos del Grupo Texaco (Panamá).

Entre 1991 y 1992 diseñó y puso en marcha la Universidad Corporativa Texaco en el área internacional. En marzo de 1993 fue ascendido a Director de la Universidad Texaco-División de Mercadeo y Manufactura Internacional, cargo que ejerció hasta su incorporación, a partir de enero del 2002, a la ACP.

Scouts centroamericanos visitan el Canal de Panamá

Por Dilsia Alleyne

Aproximadamente 1,300 jóvenes scouts y sus dirigentes visitaron la ciudad de Panamá, para participar en la décimonovena versión del Camporee Scout Centroamericano, cuyo lema fue “Una Aventura Para Toda la Vida”. El evento, realizado del 13 al 18 de enero en esta ciudad, se celebró en el marco de los 500 años de la llegada de Cristóbal Colón a

tierras panameñas.

Actividades al aire libre, basadas en los objetivos educativos del Movimiento Scout, dirigidos a lograr la formación integral de los jóvenes e integrarlos a la sociedad con actitud crítica, participativa y con capacidad de liderazgo, formaron parte del evento.

Los participantes visitaron las Esclusas de Miraflores el 14



Fotos por Armando De Gracia

acuática. También participaron de un almuerzo en las escalinatas del Edificio de la Administración, en Balboa, fue tomada la foto oficial del evento que aparece abajo a la izquierda.

Jóvenes de Costa Rica, Honduras, Guatemala, El Salvador, Nicaragua, México, Puerto Rico, Belice, Estados Unidos, Ecuador y Panamá aprendieron a compartir entre hermanos al realizar labores sociales en asilos y orfanatos, participar en talleres de adiestramiento técnicos en el INAFORP y al recorrer las sendas del Parque Soberanía, lo que les permitió conocer más acerca de Panamá.

y el 15 de enero, y pudieron conocer sobre la influencia de la llegada de los españoles en la construcción del Canal de Panamá, al igual que sobre el funcionamiento de la vía



Conozca a los usuarios del Canal: Wallenius Wilhelmsen

Tomado del sitio web de Wallenius Wilhelmsen.

Wallenius Wilhelmsen, con oficinas en cinco continentes, es una empresa global que tiene representación en más de 60 países y cuenta con una fuerza laboral de 2,800 empleados. Cuenta con oficinas centrales en Oslo, Estocolmo y Londres, y con oficinas regionales en Bélgica, Estados Unidos, Japón y Australia.

Establecida el primero de julio de 1999 a partir de la fusión de Wallenius Lines y Wilhelmsen Lines, es la mayor proveedora de servicios de administración de transporte y logística de vehículos y "RoRo's".

Con más de 60 buques y sus propias instalaciones en tierra firme, la empresa combina el transporte marítimo con actividades de logística tales como procesamiento, manejo en las terminales, almacenamiento y distribución de vehículos. Es por ello que transporta vehículos, carga especializada, mercancías y, en ciertas rutas, contenedores.

Anualmente la empresa transporta cerca de 1.8 millones de vehículos por mar y 1.4 millones por tierra. Opera 65 modernos buques capaces de transportar hasta 6,050 carros cada uno en 14 rutas de comercio global.



Buque "Tourcoing" transita el Canal de Panamá

El "Tourcoing" es un buque "Ro-Ro", del inglés "roll on-roll off", característica evidenciada por la gigantesca rampa que permite la entrada y salida de equipo rodante. En esta foto es asistido por el remolcador "H.R. Parfitt".

Foto por Clifford J. Lanterman

Aunado a ello y a sus extensas actividades de distribución terrestre en Europa, Norte América y Australia, se encarga de la administración de terminales, almacenamiento y centros de procesamiento de vehículos que

incorporan facilidades para la reparación de carrocería y pintura, pre-entrega e inspección.

De acuerdo a las estadísticas del año fiscal 2001, la naviera Wallenius Wilhelmsen es el usuario número nueve del Canal de Panamá.

Curiosidades

Wallenius Wilhelmsen mantiene la tradición de darle a sus buques nombres que comienzan con la letra "T". Con el tiempo han sabido identificar nombres únicos. Algunos ejemplos, además del "Tourcoing" que mostramos en la fotografía, son "Talisman", "Tamesis", "Tarago", "Temerlane" y "Taronga".

Experto evalúa servicios de la División de Salud Ocupacional

Por Julieta Rovi

Entre el 14 y 18 de enero pasado un experto en Salud Ocupacional estuvo entre nosotros. El Dr. Kent Peterson, residente de Charlottesville, en Virginia, Estados Unidos, comenzó su carrera como especialista en Medicina Interna. Tiene recuerdos muy gratos de Panamá ya que trabajó aquí junto al Cuerpo de Ingenieros del Ejército de Estados Unidos mientras realizaba un estudio sobre pérdida auditiva, el cual fue su primera incursión en la Medicina Ocupacional, especialidad que llamó su atención y la cual culminó con su elección como Presidente del Colegio Americano de Medicina Ocupacional y Ambiental (American College of Occupational and Environmental Medicine (ACOEM). En una época también fue director del American College of Preventive Medicine. Su interés en hacer que la

información sobre prevención y salud esté disponible a todos los médicos que son responsables por la salud de los trabajadores lo llevó a crear el sitio web de ACOEM. Este sitio puede ser visitado en <http://www.acoem.org>.

El Dr. Peterson fue invitado a Panamá por la Dra. María Ana Antoniadis, gerente de la División de Salud Ocupacional, para ofrecer un curso sobre "Los Aspectos Prácticos y Administrativos de los Servicios de Salud Ocupacional en el Siglo XXI"; diseñado para equipar al personal con las herramientas necesarias para mantener los programas y servicios de salud alineados con la estrategia corporativa de la Autoridad del Canal de Panamá. Tal como el Dr. Peterson explicó, esta visita tuvo tres objetivos principales.

El primero fue revisar o evaluar el programa de salud ocupacional, incluyendo los servicios clínicos, médicos y

de enfermería, el programa de asistencia a los empleados, el programa de fortalecimiento para el trabajo y los servicios recreativos. El Dr. Peterson visitó las clínicas para aprender sobre los programas y equipos disponibles para constatar que todo lo que se le ofrece a los empleados está actualizado y es de alta calidad.

"Hasta ahora todo lo que he visto es de una calidad extraordinaria", expresó el Dr. Peterson y, agregó: "Es lo mejor de Panamá y posiblemente de Latinoamérica".

Además, indicó que el personal de Salud Ocupacional está bien adiestrado y que el programa de servicios ofrecido a los empleados y a sus dependientes es muy completo. En su evaluación final recomendará adiestramiento adicional y el establecimiento de prioridades para que los servicios sean más eficientes y beneficiosos a la ACP.

El segundo objetivo de su

visita fue ayudar al personal de Salud Ocupacional a ser más empresariales. Una mejor salud tiene que estar asociada a una mejor asistencia al trabajo y un mejor desempeño de los trabajadores, para el logro continuo y sostenible de la excelencia en el servicio que ofrece la ACP. "La División de Salud Ocupacional debe demostrar que los trabajadores saludables son más productivos y contribuyen más al negocio de la empresa", explicó.

Su tercer objetivo fue ofrecer adiestramiento actualizado al personal de Salud Ocupacional sobre las últimas tendencias y adelantos de la especialidad para el siglo XXI.

"Los servicios de Salud Ocupacional contribuyen de forma valiosa al capital humano que es vital para el éxito de la Autoridad del Canal de Panamá", agregó el Dr. Peterson. Para explicar mejor esa aseveración, ofreció los siguientes ejemplos:

1. Una persona con alto riesgo de ataque al corazón podría tener un accidente muy serio al subir una escalera o trabajar en las esclusas. Detectar las primeras señales de enfermedad previene las ausencias, la hospitalización o la pérdida de productividad.

2. Se ha documentado que las personas que sufren de depresión o estrés o que abusan de las drogas o del alcohol tienden a faltar al trabajo, ausentismo, o caen en el "presentismo", que denota cuando el cuerpo está en el trabajo, pero la mente no. Las personas con "presentismo" no son productivas. Su rendimiento es bajo y son propensas a los accidentes. Al enseñarle a los gerentes que tener una

cultura de trabajo más saludable y a reconocer los síntomas tempranos de la depresión, el abuso de drogas y la angustia, se mantiene a la organización eficiente porque se logra reducir esos problemas.

3. Las personas que son físicamente activas, o que están en forma, tienen más energía, menos dolor de espalda y otros problemas musculo-esqueléticos y sufren menos accidentes.

4. Las personas que han sufrido lesiones se benefician de la terapia física adecuada a sus necesidades de trabajo; por ejemplo, un práctico que recibe terapia para poder subir una escalera.

"Este excelente servicio de la ACP puede ser un modelo a seguir por otras compañías. Yo les estoy recomendando que este programa incluya programas educativos para médicos, enfermeras y psicólogos de otras organizaciones en Panamá, con invitaciones a otros países de Latinoamérica", comentó.

Un gran reto es medir el valor económico del llamado cuidado cariñoso. La buena medicina es un buen negocio. Los médicos privados necesitan darse cuenta de que sus pacientes son empleados de otro. Los doctores necesitan darse cuenta de que el regreso de las personas al trabajo es parte del proceso de recuperación. Tan pronto el empleado se reintegra al trabajo con sus compañeros el apoyo social, el espíritu de equipo y la vitalidad de la vida misma, aceleran su recuperación. "La salud es una combinación de mente, cuerpo y espíritu, todos trabajando como uno", puntualizó el Dr. Peterson.



Experto visita el Canal

El Dr. Kent Peterson, ofreció seminarios para actualizar al personal de la División de Salud Ocupacional en las nuevas tendencias dentro de su especialidad.

Foto por Marco González

Solitario aventurero transita la vía acuática

Por Ariyuri H. de Mantovani

Isidoro Arias, piloto de aviones y ahora navegante, ha iniciado un largo viaje en barco a vela alrededor del mundo.

Este español, oriundo de Andalucía, fue designado Embajador de la Andalucía Náutica para llevar sus vivencias y el mensaje de buena voluntad de su pueblo a todo el público en general.

Este aventurero solitario transitó recientemente el Canal de Panamá. "No puedo tener más que palabras de felicitaciones para los panameños y su Canal, porque quedé muy impresionado con la operación de la vía acuática y así he de plasmarlo en la bitácora que llevo a través del Internet, para que todos sepan lo bien que trabajan en el Canal", comentó Isidoro.

Un aspecto curioso de la travesía de este español por el Canal fue el estar acompañado por la nave "Américo Vespucio", nombre del



Velero "Islero"

Conocido como "Los Carnavales de las Palmas", "Andalucía" o "Islero", este velero transita el Canal como parte de su recorrido alrededor del mundo.

Foto por Marco González

cartógrafo italiano a quien le debemos que nuestro continente se llame América. Otro aspecto es que debido al cansancio de Isidoro, al llegar a Colón, pasó de largo el muelle y una nave patrullera del Canal le interceptó casi entrando a las esclusas. "Fue muy vergonzoso, pero gracias a ellos pude atracar en el muelle. Ahora me río, pero de verdad que la seguridad es un

aspecto importante en estos días", dijo.

Isidoro realiza su viaje de 18 meses alrededor del mundo, en un velero de 44 pies, desde donde, día a día, cuenta su historia gracias a la tecnología. "El velero cuenta con todas las comodidades modernas, inclusive una potabilizadora de agua, y se llama *Islero*, en honor al toro que mató al

más grande torero español, Manolete", explicó Isidoro.

Para Isidoro, el recibimiento que ha tenido en los distintos lugares que ha visitado ha sido una sorpresa. "Quizás es porque los navegantes solitarios inspiran un poco de lástima, la gente quiere entonces hacerles sentir como en casa", nos dice. Y eso precisamente ha pasado en nuestro país, donde ha

sido recibido por el alcalde de Panamá, Juan Carlos Navarro, y ha hecho muchos amigos, como lo son Ricardo Gago y su familia, quienes lo han apoyado y compartido con él su travesía por el Canal.

Isidoro estará en nuestro país hasta mediados de febrero. Partirá hacia Galápagos y posteriormente a la Polinesia.



Seminario de protección ambiental

Daniel Francis y Mario Him, especialistas de la Sección de Políticas y Programas de la División de Administración del Medio Ambiente, dictaron un seminario de capacitación en temas ambientales a los empleados del Programa Multidisciplinario de la Escuela de Aprendices. De esta forma, estudiantes y personal técnico de diversas especialidades complementan su formación profesional con la incorporación de programas de protección ambiental. En este seminario se presentaron los planes y programas que coordina la División de Medio Ambiente. Se divulgó la Política Ambiental de la división, el desarrollo del Sistema de Gestión Ambiental, ISO 14001 y el Programa de Prevención a la Contaminación. Esto reafirma la prioridad que la ACP presta a la conservación del ambiente.



Nueva tecnología

La ACP recibió la visita de los ingenieros estadounidenses expertos en Sistemas de Adquisición de Datos Hidrometeorológicos, David C. Leader y Joseph Johnson. Ellos representan a la compañía Hydrolynx Systems Inc. y vinieron bajo contrato para dictar un curso de una semana en el Centro de Capacitación Ascanio Arosemena, del 14 al 18 de enero. El curso comprendió aspectos de instalación, mantenimiento, programación y operación de un nuevo transmisor del sistema de telemetría de la Sección de Meteorología e Hidrología de la División de Ingeniería. Estos transmisores envían información de precipitación, elevación de ríos, lagos, mareas desde el campo y, además, pueden servir como repetidoras.

Las declaraciones de renta están de vuelta

8

Por Arismendi E. Leong

Durante el año 2001 muchos empleados canaleros optaron por presentar, por primera vez, su declaración de rentas ante el Ministerio de Economía y Finanzas (MEF) con la intención de disminuir el impuesto sobre la renta a pagar.

Como muchos recordarán, durante el año 2000, recibimos el pago de las vacaciones acumuladas hasta el 31 de diciembre de 1999 lo que, en algunos casos, resultó en grandes sumas a pagar en concepto de impuesto sobre la renta. Aunque en esta ocasión no tenemos ingresos extraordinarios, para muchos el beneficio de presentar la declaración de renta puede ser el mismo. El concepto es sencillo, aunque el proceso no lo sea.

En la planilla de pago de la ACP, a todos nos calculan el impuesto sobre la renta en forma anual rebajando las deducciones a las que por ley tenemos derecho y posteriormente nos descuentan el impuesto en cada período de pago. Sin embargo, existen otros gastos, como por ejemplo intereses hipotecarios, donaciones y gastos médicos, que sí pueden ser considerados en las declaraciones de rentas, pero no en el cálculo de la planilla de la ACP. Al comparar

el impuesto sobre la renta calculado en las declaraciones de rentas contra el impuesto retenido a través de la planilla de la ACP, encontramos que, en algunos casos, dependiendo de la cantidad de gastos deducidos, los resultados pueden ser favorables y el empleado puede optar por mantener un crédito a favor o solicitar la devolución del impuesto sobre la renta al MEF.

Además de la declaración de renta, existe un régimen especial (Decreto Ejecutivo 154 del 93) mediante el cual el empleado tiene la opción de presentar los gastos deducibles a su empleador, en nuestro caso la ACP y recibir del empleador el crédito resultante. Sin embargo, nuevamente existen gastos deducibles como las donaciones y los gastos médicos que no pueden ser presentados al empleador, por lo que la opción de preparar la declaración de rentas resulta ser la más adecuada para aprovechar todas las deducciones a las que, como personas naturales, tenemos derecho.

A continuación vea un detalle de los gastos deducibles más comunes y de los documentos necesarios para solicitar la devolución del impuesto sobre la renta:

Gastos deducibles normalmente incurridos por las personas naturales: (Art. 709 Código Fiscal; Art. 47 Decreto Ejecutivo 170 del 93)

- Deducción básica de B/.800 (empleado que declara solo) o de B/.1,600 (empleado que declara con su cónyuge).
- Por cada dependiente que se sostenga o eduque deducir B/.250.
- Las sumas pagadas en concepto de intereses hipotecarios de su vivienda principal, hasta B/.15,000. No aplican los intereses preferenciales. Debe solicitar certificación a su banco.
- Gastos médicos y medicinas incurridas dentro del territorio nacional (no presentadas a su compañía de seguro para reembolso), del empleado y de sus dependientes declarados. Incluye también primas pagadas por pólizas de seguro de hospitalización y atención médica. Debe solicitar certificación a su compañía de seguros.
- Las facturas de gastos médicos y medicinas del cónyuge pueden ser cedidos al empleado y deducidos en la declaración de renta del empleado.
- El seguro educativo retenido o pagado. Esta cifra se detalla en el informe de Ingresos e Impuesto sobre la Renta suministrado al empleado por la ACP.
- Los intereses pagados en concepto de préstamos que se destinen exclusivamente a la educación dentro del territorio nacional del contribuyente o de las personas que éste sostenga o eduque y aquellos causados por préstamos otorgados por el IFARHU. Debe solicitar certificación.
- Donaciones a instituciones sin fines de lucro, debidamente sustentadas. Estas entidades deben estar registradas y tener un número de resolución del MEF.
- Donaciones hasta B/.10,000 para partidos políticos o candidatos a puestos de elección popular.
- Cuotas de afiliación a instituciones sin fines de lucro. Por ejemplo, Rotarios, APEDE, Club de Leones, 20-30, Kiwanis.
- Aportes a fondos de jubilaciones privadas. Por ejemplo, Progreso, Pro-futuro. Debe solicitar una certificación de sus aportes a la empresa respectiva.
- Existen además otros incentivos fiscales que el empleado puede deducir, siempre que en el año 2001, haya efectuado desembolsos en concepto de, o relacionados con: reforestación, agro, Casco Viejo, turismo y otros.

Documentación requerida para solicitar la devolución del Impuesto sobre la Renta

- Copia de la declaración de rentas previamente presentada al MEF.
- Copia de la cédula y ficha del empleado y del carné del Seguro Social del empleado y sus dependientes.
- Certificado de nacimiento legible y fotocopia de carné de beneficiario del Seguro Social para los hijos menores de edad.
- De no ser cotizante del Seguro Social presentar (la primera vez) certificado de nacimiento original o copia del anexo 82 recibido por la empresa.
- Mayores de 18 hasta 25 años; fotocopia de cédula y de matrícula de universidad.
- Adultos (padre y madre); fotocopia de carné de beneficiario, (esposa); y fotocopia de cédula.
- Si deduce intereses hipotecarios, copia de la escritura y certificación del banco
- Memorial dirigido al Director General de Ingresos solicitando la devolución del impuesto sobre la renta y B/. 4 en timbres; en papel 8 ½ x 14 (tamaño legal).
- Certificación de los ingresos por parte del patrono (ACP) y certificación de cualquier otro ingreso.
- Comprobantes originales de todos los gastos deducidos en la declaración de rentas (enumerar las donaciones y los gastos médicos por cada año que declare.)

Si usted opta por solicitar la devolución del impuesto sobre la renta, le recomendamos que se asesore con un Contador Público Autorizado familiarizado con estos temas. Además le reiteramos que aunque el proceso para solicitar la devolución del impuesto sobre la renta puede ser largo y tedioso, con un poco de paciencia obtendrá los resultados esperados.



15 cruceros nuevos en el 2002

Tomado de MaritimeToday.com del 10 de enero del 2002

Con la mayor cantidad de buques inscritos en un solo año en la historia de la industria de los cruceros, este año nuevo 2002 se perfila como un período significativo para las líneas estadounidenses. Quince barcos, con capacidad para recibir entre 49 y 2,600 invitados, generarán nuevos y fascinantes itinerarios alrededor del mundo, una lista creciente de opciones y a un valor sin precedente, dijeron la Asociación Internacional de Líneas de Crucero (CLIA) y el Consejo Internacional de Líneas de Cruceros (ICCL). Se espera que la flota sirva a un número creciente de puertos, dado que un 85 por ciento de las personas entrevistadas determinó que el destino es el factor más importante al optar por un crucero en particular. Los vacacionistas señalaron que los sitios más populares de destinos para cruceros son el Caribe y Alaska, seguido por las Bahamas y Hawai. Los experimentados pasajeros de cruceros mostraron un gran interés por viajes al Mediterráneo, las Islas Griegas y Turquía. Además de la popularidad continua por los itinerarios por el Mediterráneo Occidental, el Mar Báltico y Escandinavia, las líneas también están ofreciendo recorridos por el Pacífico Sur, el Medio Oriente y África, travesías transatlánticas y cruceros por el mundo. La prioridad de la industria de los cruceros continúa siendo la seguridad de los pasajeros y las tripulaciones. A sólo unas horas de ocurridos los eventos del 11 de septiembre, las líneas de crucero implementaron el Nivel III (el más alto nivel en cuanto a medidas de seguridad), como lo establecen los reglamentos de los Guardacostas de Estados Unidos para Buques y Terminales de Pasajeros, y permanecen a ese nivel. La industria también tiene un gran interés por el bienestar del ambiente. Todos los cruceros que operan en aguas de Estados Unidos deben obedecer sus leyes ambientales. La industria de cruceros mantiene un rol de liderazgo en todas las operaciones marítimas y está comprometida a eliminar todo tipo de contaminación a través de tecnología, procedimientos y políticas ambientales. La industria de cruceros juega un papel preponderante en la economía. "La industria mantiene su compromiso de ayudar al crecimiento de la industria de viajes y a la economía", dijo Michael Crye, presidente de ICCL. "En el 2000, la industria de cruceros creó 257,000 empleos para estadounidenses y contribuyó con \$18 mil millones a la economía de los Estados Unidos".

Cursos de febrero 2002



Dominios

Mundo tecnológico

9

Envíe el formulario electrónico 2827 vía correo electrónico a HRTE-NOM o al fax 272-3245. Para más información, llame al 272-4155.

Curso	Fecha	Horario	Lugar
DS: Liderazgo Situacional (6034)	22/2	8-4	704
DS: El Reto de la Supervisión (6034)	25/2	8-4	704
Tutoría en Tiempos de Cambio (6039)	27/2	8-4	Gatún
Clima Laboral Creativo (8251)	1/2	8-11:45	Gatún
	15/2	8-11:45	704
Un Viaje hacia su Auto	5/2	8-11:45	704
Descubrimiento (9228)	19/2	8-11:45	704
La Actitud: Su más Preciada	6/2	8-11:45	Gatún
Posesión (8516)			
Cómo Manejar Conflictos (0444)	8/2	8-11:45	704
	22/2	8-11:45	Gatún
Lectura: Cuál es el Mensaje (8535)	8/2	8-4	Gatún
	26/2	8-4	Gatún
¿Realmente me estás Escuchando? (9211)	19/2	8-11:45	704
Mi Rol en el Proceso de Cambio (8663)	19/2	8-11:45	704
Fijar Metas y Planificar Acciones (8254)	20/2	8-4	704
Descubre el Líder que hay en Ti (9212)	21/2	8-11:45	704
Orientación para Nuevos Empleados (0581)	25/2	8-4	704
Manejo de la Conducta Humana (8666)	26/2	8-4	704
Realizando Presentaciones Eficaces (8423)	26/2	8-4	704
Resolución de Problemas (8250)	28/2	8-4	704

Solicitud Especial de la División de Protección del Canal

Servicio al Cliente: Todo Empieza	7/2	8-4	Gatún
Connmigo	14/2	8-4	Gatún
	21/2	8-4	Gatún
	28/2	8-4	Gatún

Solicitud especial para personal administrativo (MRRX)

El Teléfono: La Cara Oculta del Servicio al Cliente	5/2	8-11:45	Gatún
---	-----	---------	-------

Cursos de computadoras

Microcomputadoras: Introducción (6637)	4/2	8-11:45	701
Excel: Introducción (8351)	4/2	8-4	701
	28/2	8-4	Gatún
Windows: Introducción (8350)	5/2	8-4	701
	21/2	8-4	Gatún
Access: Introducción (8434)	6-7/2	8-4	701
Word: Introducción (8340)	7/2	8-4	701
	18-20/2	4:30-7	701
	19/2	8-4	Gatún
	26/2	8-4	Gatún
Outlook: Correo Electrónico Introducción (8406)	8/2	8-4	701
	25-27/2	8-4	701
Excel: Gráficas (8428)	14/2	8-11:45	701
Outlook: Correo Electrónico Avanzado (8643)	14/2	8-4	701
Internet: Introducción (8538)	15/2	8-11:45	701
PowerPoint: Introducción (8433)	15/2	8-4	701
Access Avanzado: Formularios y Macros (8641)	18-19/2	8-4	701
Impromptu: Introducción (8548)	20/2	8-4	701
Excel: Organización de Datos (8639)	27/2	8-4	701

Por Erick J. Díaz H.

Un dominio en Internet es una forma sencilla de ubicar una computadora. Uno de los aspectos más importantes de los dominios es que son únicos. Es casi imposible que dos personas u organizaciones tengan simultáneamente la misma dirección. Los dominios pueden ser clasificados en dos tipos: genéricos y territoriales.

Los dominios genéricos (también denominados internacionales o globales) están organizados conceptualmente y son los básicos en Internet. Los dominios territoriales (también denominados geográficos o ISO3166) son los que mantiene cada país. Estos dominios territoriales son utilizados por las organizaciones y empresas que desean establecerse en Internet o que quieren proteger la identidad de su marca o su nombre comercial en el contexto de un país concreto. Estos tienen dos letras, ej. *.pa* para Panamá, *.uk* para el Reino Unido, *.au* para Australia.

En noviembre del 2000, luego

de amplias consultas, la Junta Directiva de ICANN (organismo internacional sin fines de lucro que se encarga de reglamentar todo lo relacionado con Internet) aprobó la propuesta de crear siete nuevos dominios genéricos:

- *.aero*, orientado a la industria del transporte aéreo.
- *.biz*, para ser utilizado exclusivamente para los negocios.
- *.coop*, para ser utilizados por las cooperativas.
- *.info*, para uso general.
- *.museum*, para ser utilizados por museos.
- *.name*, para ser utilizado por personas individuales.
- *.pro*, para profesiones.

Los dominios que están actualmente en uso son:

- *.com*, previsto para empresas comerciales.
- *.org*, utilizado por organizaciones no comerciales.
- *.net*, en un principio fue previsto para empresas relacionadas con la Internet.
- *.edu*, utilizado por instituciones educativas.
- *.gov* (*.gob* en español),

utilizado por los gobiernos de los países.

En junio del 2001, la ICANN anunció la activación de los dominios *.info* y *.biz*. A principios del mes de noviembre se inició la inscripción de nombres de dominios que utilizan estos sufijos.

Los dominios *.name* pronto estarán disponibles para que las personas puedan registrar sus nombres. Cualquier persona podrá registrar su nombre como dominio de internet, dado que se estableció en agosto de este año y pronto será totalmente operacional. Las primeras compañías de Internet autorizadas por ICANN para registrar estos nuevos dominios son: Register.com, Network Solutions Inc. y Tucows Inc.

Según ICANN, las nuevas direcciones de dominio tendrán el siguiente formato: *juan.perez.name.name*. El objetivo de hacer Internet más accesible a todo el mundo se está convirtiendo en una realidad. La introducción de estos nuevos dominios es prueba de ello.



Otro punto de vista

Esta foto muestra dos cruceros desde la perspectiva interna de una de las compuertas de la Represa de Gatún.

Foto por Rodrigo Cigarruista

Aprovechemos el verano para hacer deporte

10

Por Roberto E. Vaca, Especialista en deportes

Acaba de iniciar un nuevo año y como de costumbre nos expresamos un sinnúmero de propósitos que pretendemos realizar durante el año. Entre las posibles promesas se destacan anhelados viajes, paseos, cuentas de ahorros y negocios. ¿Pero quiénes se han preocupado por su salud?

Para aquellos que se inclinaron por la salud al trazarse sus metas para este año, mis felicitaciones. Debemos preocuparnos por nuestra salud. Es hora de mejorar nuestra condición física y poder enfrentar las enfermedades por trastornos cardiovasculares, alto colesterol, obesidad, presión alta y baja, estrés y muchos otros problemas.

Aprovechemos este momento de la estación seca y salgamos a ejercitarnos. Para ello le recomendamos las siguientes normas:

- Seleccione un tiempo dentro de su horario de actividades, por

lo menos tres veces por semana. Recuerde que siempre hay tiempo para el ejercicio físico, ya que sólo se requiere de 30 a 60 minutos.

- Hágase un examen físico. En la ACP contamos con los servicios de la División de Salud Ocupacional y de los centros de acondicionamiento físico del Pacífico y Atlántico.

- Establezca un plan de trabajo con un instructor deportivo que lo pueda orientar en cuanto a los ejercicios más adecuados, tomando en cuenta el sexo, la edad y el peso.

A continuación, algunos deportes básicos que le podrán ayudar:

- Natación: Piscinas de Balboa y Gatún

- Caminatas: Centro Deportivo de Balboa, Gamboa y Gatún

- Clases de Aeróbicos: En centros deportivos de la ACP

- Ciclismo: Calzada de Amador

El Lago Gatún es el mejor lugar para pasear con su familia y liberar el estrés.

Ya le dimos las herramientas. Sólo falta usted. Le esperamos.



Programa deportivo

Niños y adultos se divierten mientras aprenden nuevas disciplinas. Arriba, empleados cancleros aprenden a jugar golf. Arriba a la derecha, los niños juegan a halar la soga y, a la izquierda, un pequeño aprende a usar el arco y la flecha. A la derecha, el especialista en deportes, Roberto Vaca, brinda lecciones de tenis a un grupo de dependientes. Más de 500 dependientes participan en cada uno de los gimnasios y piscinas, tanto del Atlántico como del Pacífico. Este programa culminará el próximo 22 de febrero.



Carrera de sacos

El programa de verano incluye carreras como ésta que son el deleite de los niños.



Natación

Un programa de verano no está completo si le falta la natación. A la derecha, los niños juegan mientras aprenden a nadar en un ambiente sano y seguro.

Fotos por Coral de Caballero

Clasificados

Se vende

Cachorro Dálmata, 1 mes de edad, macho, puro, con sus primeras vacunas. 671-0797, 616-6837 ó 236-9868 después de las 5 p.m.

Hermosos **cachorros boxers**, padres con papeles, machos B/.300, hembras B/.250 negociables. 268-1140, 672-6567.

Hyundai Sonata, 1998, automático; cierre central y vidrios eléctricos; radio cassette; a/a; timón hidráulico; color blanco, un solo dueño; precio negociable B/.8,000. 277-5280.

Mini-van Nissan Quest 1996, automático, rines, "sunroof", cambiador de CDs, frenos hidráulicos, doble a/a. B/.11,600. 269-1651, 672-3462.

Toyota 4-Runner 3.0 turbo diesel 1999, con todas las extras, equipo de música/CD, rines. B/.23,500. 269-1651, 616-0806.

Dos sillones "love seats". Necesitan un cambio de tapiz. B/. 100 por ambos. 626-5522.

Bienes raíces

Se vende o alquila junior penthouse en Marbella, piso 12, 150m², 2 recámaras, 2 baños, c/b/e, "walk-in-closet", lavandería, área social, vista al mar, acceso al parque, 2 estacionamientos, exonerado, planta eléctrica total, piso de mármol, a/a, molduras. Venta B/.100,000 (ganga), alquiler B/.900 al mes. 671-4160, 269-2772.

Se vende residencia en Las Cumbres, Colinas del Rocío, casa #60, 3 recámaras, 1 baño, sala, comedor, cocina, closets de madera, 601 m², cuarto de depósito separado de la casa, lavandería techada, totalmente cercada. 268-0100, 683-7822. Entrevista por cita.

Se vende terreno en Alcalde Díaz, 2 hectáreas colindante con Ciudad Bolívar frente al minicentro comercial El Hangar de Peter. 268-0100, 683-7822.

Se vende o alquila apartamento en El Cangrejo, súper céntrico, 2 recámaras, 2 baños, c/b/e, calentador de agua, verticales, abanicos, gas, agua, elevador, piscina, seguridad, piso 8 hermosa vista. Alquiler B/.520; venta B/.68,000 negociables. 264-5448, 613-5782.

Se alquila apartamento en Parque Lefevre, Edif. Villa San Marino, 2 recámaras, 1 baño, seguridad, estacionamiento, B/.250. Se alquila apartamento nuevo tipo chalet, en Parque Lefevre, B/.400. 277-5299, 631-4030.

Se alquila casa en Coronado, 3 recámaras, 3 baños, c/b/e, totalmente amoblada y con utensilios de cocina. B/.90 por día (mínimo dos días), B/.300 la semana, B/.400 por mes. 224-9987.

Se alquila casa unifamiliar, comedor, sala, estudio, cocina y 3 recámaras con 2 baños en la planta alta, c/b/e, taller, lavandería y cuarto de depósito en la planta baja; 5 a/a, estufa, refrigeradora de dos puertas, lavadora y secadora, sofá de dos puestos y sillas poltronas de cuero negro, mesitas auxiliares, persianas en las ventanas, mueble para computadora y otros. B/. 600. 692-6433.

Se vende apartamento en primer piso, en Condominio Tabasará, 240 m², 3 recámaras, estudio, 2 baños, terraza. B/.130,000 negociables. 269-1651, 672-3462.

Se alquila lujoso apartamento amoblado cinco estrellas en Orlando, a cinco minutos de los parques, jacuzzi privado y muchas comodidades. Disponible del 24 de febrero al 3 de marzo del 2002 y en otras fechas, B/.495 por semana. 236-2600 después de las 6 p.m.

Se alquila apartamento en Parque Lefevre, cerca del Rest. Waikiki, 2 recámaras, un baño, cuarto piso, agua y mantenimiento incluido en el alquiler. B/.250 mensuales. 626-5522, 617-0331.

Vacantes

Para hacer solicitud, presente el Formulario 443, "Solicitud de Traslado", a más tardar el próximo viernes a la Sección de Reclutamiento y Colocación, Edificio 706, Balboa. Podrá someterse a los seleccionados a una prueba de drogas antes del nombramiento o del cambio permanente de puesto.

Para algunos puestos de series con intervalos de un grado donde no existe un puesto en la línea de ascenso normal, los empleados permanentes podrán calificar con un mínimo de un año de experiencia especializada en el primer o segundo nivel inmediatamente inferior.

Para acciones que no sean ascensos inmediatos, los solicitantes serán calificados en base a requisitos modificados cuando su historial incluya experiencia especializada que suministre las habilidades necesarias para desempeñar exitosamente el puesto. Las pruebas de que el solicitante reúne los requisitos específicos del puesto (como saber nadar y tener licencia de conducir), deben archivarse en el Expediente Oficial de Personal o adjuntarse al Formulario 443.

Los salarios citados son los salarios mínimos y máximos por hora, correspondientes a los grados de las vacantes anunciadas. Los empleados seleccionados serán colocados en el escalón, grado y salario básico correspondientes de conformidad con los reglamentos. Los solicitantes podrán revisar los requisitos de cada puesto en el Centro de Recursos Técnicos de la Autoridad del Canal (Edificio 38, Balboa). Para mayor información, llame a la Sección de Reclutamiento y Colocación al 272-3583.

Puestos permanentes	Salarios	Unidad	Ubicación	Vacantes
Gerente, operaciones de remolcadores, FE-17 ¹²	B/.29.32/34.21	Recursos de Tránsito	P	1

(Requiere hablar, leer y escribir inglés, tener licencia de conducir y saber nadar).

Ascenso temporal (que no exceda un año y que pueda llegar a ser permanente)

Ingeniero interdisciplinario, NM-9/11 ^{13,4,5} (Requiere hablar, leer y escribir inglés). Industriales	B/.15.13/23.80	Servicios	P	1
---	----------------	-----------	---	---

Ascenso temporal (que no exceda un año)

Ingeniero civil, NM-12 ¹⁶	B/.21.94/28.52	Ingeniería	P	1
--------------------------------------	----------------	------------	---	---

(Requiere hablar, leer y escribir inglés, saber nadar y tener licencia de conducir).

Anuncio abierto y continuo para ascenso temporal, traslado temporal y asignación temporal (que no exceda un año)

Supervisor contador, NM-12 ¹⁷	B/.21.94/28.52	Contabilidad	P	1
--	----------------	--------------	---	---

(Requiere hablar, leer y escribir inglés).

Contador, NM-12 ¹⁷	B/.21.94/28.52	Contabilidad	P	1
-------------------------------	----------------	--------------	---	---

(Requiere hablar, leer y escribir inglés).

Contador, NM-11 ¹⁷	B/.18.30/23.80	Contabilidad	P	1
-------------------------------	----------------	--------------	---	---

(Requiere hablar, leer y escribir inglés).

Contador, NM-9 ¹⁷	B/.15.13/19.67	Contabilidad	P	1
------------------------------	----------------	--------------	---	---

(Requiere hablar, leer y escribir inglés).

Especialista en contratos, NM-7/9 ¹⁸ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.12.37/19.67	Contratos	P	1
--	----------------	-----------	---	---

(Requiere hablar, leer y escribir inglés).

Contador, NM-7 ¹⁷	B/.12.37/16.08	Contabilidad	P	1
------------------------------	----------------	--------------	---	---

(Requiere hablar, leer y escribir inglés).

Asistente de trabajos de oficina (c), NM-5 ¹⁹ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.7.47/9.42	Contabilidad	P	1
---	--------------	--------------	---	---

¹ De utilizarse este anuncio para llenar la vacante anunciada, sólo se considerará a los candidatos que sean empleados permanentes de la Autoridad del Canal de Panamá con estatus de carrera o de carrera condicional.

² Licencia de Capitán de Buques a Vapor y Motor; Maquinista Jefe para Buques a Motor; o Maquinista Jefe para Buques a Vapor y Motor expedida por la Junta de Inspectores.

³ Para este ascenso temporal se hará selección de dos personas por un período que no exceda 6 meses cada una.

⁴ Este puesto es clasificable a una de las siguientes disciplinas: Ingeniería Eléctrica, Electrónica, Industrial, Marina o Mecánica. Requiere tener experiencia en la aplicación y/o conocimiento de los conceptos y principios de economía gerencial y finanzas.

⁵ Esta es una corrección del puesto que fue publicado inicialmente en El Faro del 11 de enero de 2002, al grado NM-11. La fecha de cierre para este anuncio es el 1 de febrero de 2002. Aquellos que entregaron una solicitud en respuesta al anuncio anterior no tendrán que solicitar nuevamente.

⁶ Conocimiento de Ingeniería Geotécnica.

⁷ La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 1 de febrero de 2002. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha se retendrán y se tomarán en consideración para la segunda y última fecha de cierre que será el 2 de agosto de 2002.

⁸ Este anuncio abierto y continuo fue publicado inicialmente en El Faro del 27 de julio de 2001. La segunda fecha de cierre ha sido cambiada para el 1 de febrero de 2002. La tercera y última fecha de cierre será el 12 de abril de 2002. Los empleados que se determine que son idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determine que no son idóneos deberán entregar otra solicitud para la siguiente fecha de aceptación. (De acuerdo al contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales).

⁹ La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 1 de febrero de 2002. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha se retendrán y se tomarán en consideración para la segunda y última fecha de cierre que será el 2 de agosto de 2002. Los empleados que se determine que son idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determine que no son idóneos deberán entregar otra solicitud para la siguiente fecha de aceptación. (De acuerdo al contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales).

El régimen laboral especial de la Autoridad del Canal de Panamá se fundamenta en los principios de méritos e igualdad de oportunidades.

Tome nota

La Cafetería Las Esclusas, ubicada en el Edificio de la Administración del Canal, anuncia que ofrece desayunos y almuerzos a domicilio y servicios de banquetes para conferencias y seminarios. El horario de la cafetería es de lunes a viernes, de 7 a.m. a 3 p.m. Para más información, llame al 272-3439 ó 272-7107.

12 Crucero Queen Elizabeth 2 transita el Canal de Panamá

Por Maricarmen V. de Ameglio

El famoso crucero Queen Elizabeth 2, de la Línea Cunard y bandera inglesa, transitó el Canal de Panamá el pasado 13 de enero y pagó un peaje de B/.149,962.07. En su tránsito por la vía acuática, el buque de 963 pies de eslora por 105.2 pies de manga fue asistido por tres prácticos del Canal y seis locomotoras. Procedente de Cartagena, Colombia, el QE-2, como se le conoce, transitó con rumbo sur y atracó en la Marina de Amador, donde permaneció hasta el 14 de enero, cuando zarpó para Acapulco, México.

Los pasajeros del Queen Elizabeth 2 desembarcaron en Panamá y realizaron giras turísticas a Panamá La Vieja, el Casco Antiguo, el área de Amador y el Centro de

Visitantes de Miraflores. En Miraflores, unos 342 visitantes apreciaron la operación de las esclusas, observaron vídeos del Canal y recibieron explicaciones y respuestas a sus preguntas. Durante su estadía en Panamá, también pudieron apreciar la música y las danzas folclóricas de nuestro país.

El QE-2, botado al mar en 1969, impuso su primer récord de peajes en el Canal el 25 de marzo de 1975, al pagar B/. 42,077.88. Ha transitado la vía acuática 12 veces y su tránsito previo fue el 11 de enero del 2001. En esta ocasión, el trasatlántico llevaba a bordo 1,582 pasajeros y 965 tripulantes. El QE-2 transita el Canal de Panamá una vez al año y se espera que regrese el 11 de enero del 2003.



Foto por Iván Berrio

QE-2

El famoso crucero "Queen Elizabeth 2", que en varias ocasiones mantuvo el récord de peajes del Canal, transitó el pasado 13 de enero. El buque atracó en Panamá y sus pasajeros visitaron distintos sitios de interés de la capital panameña.

ACP participa en Feria Campesina



Foto cortesía de Rolando Checa

Feria Campesina del Lago Alhajuela

Con la asistencia de más de 100 empleados y dependientes, la ACP participó en la Feria Campesina del Lago Alhajuela el domingo 20 de enero del 2002. La foto muestra el pabellón de la ACP, donde especialistas de la División de Administración del Medio Ambiente hicieron preguntas a los participantes de la "Ruleta Didáctica" sobre el Canal, la Cuenca Hidrográfica y el ambiente. Los participantes que acertaban las preguntas fueron premiados con artículos promocionales del Canal. Además, la División de Administración del Medio Ambiente organizó giras al Proyecto de Reforestación Selectiva que coordina con grupos campesinos residentes en San Vicente de la Tranguilla, Peñas Blancas, Quebrada Benítez, Quebrada Ancha, Monocongo y San Juan de Pequení. Durante las mismas, se visitó el Proyecto, "El Pajonal", ubicado en San Vicente de la Tranguilla, donde se pudo apreciar como la ACP trabaja con los residentes de la Cuenca del Canal para proteger y conservar las fuentes de agua y promover el manejo de los recursos naturales en armonía con el desarrollo de las actividades humanas.



Foto por Armando de Gracia

Jornada de orientación

El director del Departamento de Operaciones Marítimas del Canal, Ing. Jorge L. Quijano, participó el pasado 16 de enero como orador de fondo en la Jornada de Orientación para los candidatos al programa de Maestría Internacional en Gestión de Empresas Marítimo Portuaria de la USMA, en el Auditorio Benjamín Ayeche del edificio de postgrado de ese plantel educativo. El tema que desarrolló el Ing. Quijano fue Estrategia de Desarrollo del Recurso Humano en el Área Marítimo Portuaria.